



ORIGINAL

SACHER

TORTE

ARTISTS' COLLECTION

LIMITED EDITION 2023

Mark

JUNGE MENSCHEN FÜR
AKTUELLE MUSIK BEGEISTERN
*GETTING YOUNG PEOPLE EXCITED
ABOUT CONTEMPORARY MUSIC*

Das Projekt „Junge Musik“ wird von der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik in Kooperation mit den Musikschulen der Stadt Wien und dem Festival Wien Modern getragen. Kinder und Jugendliche haben dabei die Möglichkeit, aktuelle Musik in professionellem Umfeld aufzuführen und werden auch zum Komponieren ange-regt. Seit 2009 gibt es jährliche Kon-zerte, seit 2016 auch im Rahmen des Festivals Wien Modern sowie im mumok – Museum moderner Kunst und an anderen Orten. Organisiert wird die Initiative von Cordula Bösze, Holger Busch und Michael Weber.

The “Junge Musik” project is supported by the International Society for New Music in cooperation with the music schools of the City of Vienna and the Wien Modern Festival. Children and young people have the opportunity to perform contemporary music in a professional environment and are also encouraged to compose. Since 2009 there have been annual concerts, since 2016 also as part of the Wien Modern Festival as well as at the mumok - Museum of Modern Art and other venues. The initiative is organised by Cordula Bösze, Holger Busch and Michael Weber.

STÜCK FÜR STÜCK GUTES TUN *HELPING PIECE BY PIECE*



Die Unterstützung wohltätiger Projekte zugunsten von Kindern und Jugendlichen ist für Sacher eine Herzensangelegenheit. Deshalb wurde 2009 die Sacher Artists' Collection ins Leben gerufen: Jedes Jahr wird das weltbekannte Holzkistchen von einer oder einem namhaften Künstler oder Künstlerin gestaltet. Die Erlöse aus dem Verkauf der limitierten Auflage von 1.000 Stück fließen in karitative Projekte. Darunter waren bisher die Kinder-Krebs-Hilfe, das SOS-Kinderdorf Wien Floridsdorf, der Verein Herzkinder Österreich, sowie die Organisationen DEBRA Austria und BONsurprise. Dieses Jahr kommt der Gesamterlös von 70.000 Euro dem Projekt „Junge Musik“ der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik in Kooperation mit den Musikschulen der Stadt Wien zugute.



Supporting charitable projects that benefit children is a matter that is close to Sacher's heart. That is why the Sacher Artists' Collection was created in 2009: Each year, the famous wooden box in which the Original Sacher-Torte is packed is designed by a different well-known artist. The proceeds from the sale of the limited edition of 1,000 pieces go to charitable projects. So far, these have included Kinder-Krebs-Hilfe (Children's Cancer Aid), the SOS Children's Village in Vienna-Floridsdorf, the association Herzkinder Österreich, as well as the organisations DEBRA Austria and BONsurprise. This year's proceeds of 70,000 Euro benefit the project "Junge Musik" of the International Society for New Musik in cooperation with the music schools of the City of Vienna.

KUNST-STÜCK MIT SINN *ARTWORK WITH MEANING*

Das Design der diesjährigen Sacher Artists' Collection stammt vom international renommierten Künstler, Grafiker und Bildhauer Georg Baselitz. Bereits Ende der 60er Jahren trifft er die wegweisende Entscheidung, seine Bildmotive auf den Kopf zu stellen. Er entzieht damit der Darstellung ihre Bedeutung, es bleibt die reine Malerei. Die gilt auch für die diesjährige Artists' Collection der Original Sacher-Torte. Immer wieder widmet sich Baselitz dem Motiv des Adlers, einem Thema, das bereits in seinen frühen Werken auftaucht. Dabei geht es dem Künstler nie um den Adler als Symbol oder gar politisches Statement. Vielmehr ist der Adler Teil von Erinnerungen und Mythen, ein Motiv, das sich dem Betrachtenden mit aller seiner Symbolkraft aufdrängt, die von Georg Baselitz sofort wieder bestritten wird.

The design of this year's Sacher Artists' Collection comes from the internationally renowned artist, graphic artist and sculptor Georg Baselitz. As early as the end of the 1960s, he made the groundbreaking decision to turn his pictorial motifs upside down. In doing so, he deprived the representation of its meaning, leaving it pure painting. This also applies to this year's Artists' Collection of the Original Sacher-Torte. Baselitz repeatedly devotes himself to the motif of the eagle, a theme that already appears in his early works. Yet the artist is never concerned with the eagle as a symbol or even a political statement. Rather, the eagle is part of memories and myths, a motif that imposes itself on the viewer with all its symbolic power, which Georg Baselitz immediately denies

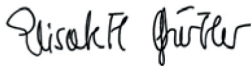
EIN STÜCK FAMILIENTRADITION *A PIECE OF FAMILY TRADITION*

Die Original Sacher-Torte wird seit 1832 nach einem streng geheimen Rezept in leidenschaftlicher Handarbeit gefertigt. Die wohl berühmteste Torte der Welt ist bis heute ein echtes Stück Familiengeschichte, so wie auch die Hotels, Cafés und die Manufaktur der Original Sacher Köstlichkeiten immer noch von Familie Gürtler und Familie Winkler geführt werden.

The Original Sacher-Torte has been lovingly handcrafted following a top-secret recipe since 1832. As probably the most famous cake in the world it is, to this day, a real piece of family history, as are the hotels, cafés and the production of Original Sacher Delicacies, which are still run by the Gürtler family and the Winkler family.



ALEXANDRA WINKLER



ELISABETH GÜRTLER



GEORG GÜRTLER



MATTHIAS WINKLER



EVA GÜRTLER



JUNGE MUSIK

JUNGE MUSIK

Der Gesamterlös der Sacher Artists' Collection 2023 kommt dem Projekt „Junge Musik“ der internationalen Gesellschaft für Neue Musik in Kooperation mit den Musikschulen der Stadt Wien zugute. Das Projekt fördert junge Menschen mit dem Ziel, sie der zeitgenössischen Musik näherzubringen. Die gemeinsame Arbeit soll nicht nur zum Interpretieren, sondern auch zum Komponieren anregen. Seit 2009 finden unter dem Label „Junge Musik“ alljährlich Konzerte und Workshops statt, zudem werden vonseiten der IGMN Kompositionsaufträge vergeben und möglichst von den komponierenden direkt mit Schülerinnen und Schülern einstudiert. Langjährige Partner der „Jungen Musik“ sind das Ensemble *klangforum wien*, das *Festival Wien Modern* sowie seit 2019 auch das *mumok – Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien*.

The total proceeds of the Sacher Artists' Collection 2023 will benefit the „Junge Musik“ project of the International Society for New Music in cooperation with the music schools of the City of Vienna. The project supports young people with the aim of introducing them to contemporary music. The joint work should stimulate not only interpreting, but also composing. Since 2009, concerts and workshops have been held annually under the label „Junge Musik“. In addition, IGMN commissions compositions and, if possible, the composers rehearse them directly with pupils. Long-standing partners of „Junge Musik“ are the ensemble *klangforum wien*, the *Wien Modern Festival* and, since 2019, the *mumok - Museum of Modern Art Ludwig Foundation Vienna*.



ORIGINAL
SACHER
TORTE



LEADING
HOTELS®



Sacher Hotels Sacher Hotels sacherhotels

Hotel Sacher Wien
Philharmonikerstrasse 4 · 1010 Wien
T +43 1 514 56 - 0 · wien@sacher.com
www.sacher.com